

AYUDAS LITÚRGICAS

23 de noviembre de 2025 / November 23, 2025

Cristo Rey / Christ the King

Estas ayudas se preparan siguiendo el orden del servicio o culto del día del Señor cómo es presentado en el
Book of Common Worship © 2018 Westminster John Knox Press, Louisville KY.

LECTURAS BÍBLICAS / BIBLE PASSAGES

- ❖ Jeremías/Jeremiah 23,1-6 y Lucas 1,68-79 (*Semicontínuo/Semicontinuous*)
- ❖ Jeremías/Jeremiah 23,1-6 y Salmo/Psalm 46 (*Complementario/Complementary*)
- ❖ Colosenses/Colossians 1,11-20
- ❖ Lucas/Luke 23,33-43

—ENFOQUE EN JEREMÍAS 23,1-6—

¿Qué es lo más importante que debemos saber?

El pasaje de Jeremías 23,1-6 denuncia el fracaso de los líderes —los «pastores»— que debían guiar y proteger al pueblo de Dios, pero lo dispersaron y dañaron. A la vez, proclama una poderosa promesa: Dios mismo intervendrá para reunir a su pueblo y levantar de la descendencia de David un Rey justo, sabio y fiel. Ese Rey, identificado en la fe cristiana como Jesucristo, será la encarnación de la justicia divina y traerá paz y seguridad a su pueblo.

¿Dónde está Dios en la Palabra?

Dios aparece como el Pastor verdadero que no abandona a sus ovejas aun cuando las y los líderes humanos fallan. Su compasión se manifiesta en la promesa de restaurar y reunir al pueblo disperso, dándole un lugar seguro y abundante. Además, se revela en la figura del Renuevo Justo: Jesucristo, «El Señor nuestra justicia», quien cumple la promesa de reinar con sabiduría, justicia y cuidado perfecto.

¿Cuáles son las implicaciones para nuestra vida?

Este texto nos invita a reflexionar sobre nuestra responsabilidad en los roles de liderazgo que ejercemos en la iglesia, en la familia, en el trabajo o en la comunidad. ¿Estamos reuniendo o dispersando a quienes dependen de nosotros y nosotras? Jesús, como Rey justo y Pastor fiel, nos guía y nos ofrece seguridad y paz; y a la vez, nos llama a reflejar su justicia, cuidado y compasión en nuestro trato con las demás personas. En un mundo donde los y las líderes a menudo fallan, este pasaje nos recuerda que nuestra confianza está en Cristo, el Rey justo, y nos impulsa a vivir como testimonios de su justicia en la vida diaria.

Jhanderys Dotel-Vellenga

ESCRITORA DEL COMENTARIO BÍBLICO

Jhanderys Dotel-Vellenga fue compañera de misión de la Iglesia Presbiteriana (EE. UU.) en Nicaragua, donde sirvió junto a su esposo, Ian Vellenga, en colaboración con el Consejo de

Iglesias Evangélicas Pro-Alianza Denominacional (CEPAD). Originaria de la República Dominicana y con formación en teología pastoral, ha acompañado procesos de discipulado, solidaridad comunitaria y misión intercultural, fortaleciendo vínculos entre iglesias de Estados Unidos y Nicaragua.

.

—REUNIÓN/GATHERING—

LLAMAMIENTO A LA ADORACIÓN / OPENING SENTENCES *(Lucas/Luke 1,68-79 [NTV]. MGV)*

Líder: ¡Alabemos al Señor, al Dios de Israel,
porque ha redimido a su pueblo!

*Pueblo: Nos ha enviado a un poderoso Salvador.
Dios cumplió su promesa.*

Líder: Dios nos ha rescatado y ha tenido
misericordia de su pueblo.

*Pueblo: Gracias a la tierna misericordia de Dios,
desde el cielo, la luz matinal está a punto de
brillar entre su pueblo.*

Líder: Para dar luz a quienes están en
oscuridad y en sombra de muerte...

***Unísono: y para guiarnos al camino de la
paz.***

Leader: Let us praise the Lord, the God of
Israel, for God has redeemed God's people!

*People: God has sent us a mighty Savior. God
fulfilled God's promise.*

Leader: God has rescued us and has had
mercy on God's people.

*People: By the tender mercy of our God, the dawn
from on high will break upon us,*

Leader: to give light to those who sit in
darkness and in the shadow of death...

***Unison: to guide our feet into the way of
peace.***

(Jeremías/Jeremiah 23,1-6)

Líder: Vienen días en que el Señor Dios
levantará un retoño justo.

*Pueblo: Vivimos con esa seguridad y esperanza.
Vivimos a salvo porque Dios provee.*

Líder: Y este es el nombre con el cual será
llamado: «Señor, justicia nuestra».

***Unísono: Damos gracias a Dios, buen pastor
de su pueblo.***

Leader: The days are coming when the Lord
God will raise up a righteous branch.

*People: We live with that assurance and hope. We
are safe because God provides.*

Leader: And this is the name by which he
will be called: "The Lord is our
righteousness."

***Unison: We give thanks to God, the good
shepherd of the people.***

ORACIÓN DEL DÍA / PRAYER OF THE DAY *(Prayers for Christ the King / Reign of Christ Sunday. Traducción: MGV)*

Jesucristo, nuestro Soberano y Salvador,
tú derramas tu poder sobre quienes carecen
de él
y tu salvación sobre quienes están perdidos.

Jesus Christ, our Sovereign and Savior,
you pour out your power for the powerless
and your salvation for the lost.
Remember us in your new creation,

Recuérdanos en tu nueva creación,
para que vivamos en paz contigo,
en la presencia de quien es santo,
a quien damos todo honor y gloria,
por ti, en el Espíritu Santo,
ahora y siempre. *Amén.*

so that we may live in peace with you
in the presence of the Holy One,
to whom be all honor and glory,
through you, in the Holy Spirit,
now and forever. *Amen.*

HIMNOS, SALMOS O CÁNTICOS / HYMN, PSALM, OR SPIRITUAL SONG

- ❖ Al Rey adorad / O Worship the King, All Glorious Above! GtG 41
- ❖ Al Salvador Jesús EHP 171 / Crown Him with Many Crowns GtG 268
- ❖ ¡Santo! ¡Santo! ¡Santo! EHP 24/ Holy! Holy! Holy! GtG 1
- ❖ Loores dad a Cristo el Rey EHP 203 / All Hail the Power of Jesus' Name! GtG 263
- ❖ Jesús es mi Rey Soberano EHP 42 / Our King and Our Sovereign Lord Jesus TPH 157
- ❖ Dios te saludo, eres Redentor EHP 18 / I Greet Thee, Who My Sure Redeemer Art GtG 624
- ❖ El Rey de gloria viene EHP 200 / The King of Glory Comes STF 2091
- ❖ Tuyo es el Reino EHP 201 / Yours is the kingdom
- ❖ Rey de reyes EHP 202 / King of Kings STF 2075
- ❖ Señor Jesús, eterno Rey EHP 204 / Jesus shall reign where'er the sun GtG 265:
- ❖ Es exaltado en lo alto / He is Exalted STF 2070
- ❖ Cante al Señor / Shout to the Lord STF 2074
- ❖ Dios es nuestro amparo / God Will Be Our Refuge
- ❖ Tú eres real (You are real): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Soberano / Sovereign Hands
- ❖ Hosanna Jesús Cristo Es Rey (Hosanna, Christ is the king): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Canten con alegría (Sing with joy): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ A Cristo, solo a Cristo (Only to Christ): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Cristo, Rey victorioso (Christ, victorious name): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Cristo, nombre glorioso / Jesus, Name Above All Names
- ❖ Ved al Cristo, rey de gloria / Look, ye saints; the sight is glorious
- ❖ Tuyo es el reino (Yours is the kingdom): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Cuan grande es Dios / How Great Is Our God
- ❖ Digno y santo / Revelation Song
- ❖ Digno es el Cordero / Worthy Is The Lamb
- ❖ Tu gran nombre / Your Great Name
- ❖ Rey por siempre / My King Forever
- ❖ El Cordero y el león / The Lion And The Lamb
- ❖ Gracia sublime es / This Is Amazing Grace
- ❖ Gloria, honor, poder / Glory, Honor, Power

CONFESIÓN / CONFESSION (*Jeremías/Jeremiah 23,1-6. MGVI*)

Unísono: Perdónanos Señor, si somos como los pastores del campo que destruyen y dispersan las ovejas de tus praderas. Perdónanos si las hemos espantado o si no las hemos cuidado.

Perdónanos, si en nuestros empeños de tener poder, hemos rechazado a quienes tú has llamado a tu rebaño.

Cambia nuestras ambiciones. Quita nuestro orgullo. Danos la sabiduría para entender que tu gracia va más allá de los límites que le imponemos. Ayúdanos a entender que nuestros triunfos y nuestra misión no son nada si no están alineadas con tu voluntad.

Perdónanos. Sálvanos. Y haz que vivamos bajo tu decisión. Amén.

Unison: Lord, forgive us if we have been like shepherds who destroy and scatter the sheep of your pasture. Forgive us if we have frightened them or failed to care for them.

Forgive us if, in our pursuit of power, we have rejected those whom you have called into your flock.

Transform our ambitions. Remove our pride. Grant us the wisdom to understand that your grace goes beyond the limits we set. Help us see that our triumphs and our mission are nothing unless they align with your will.

Forgive us. Save us. And teach us to live under your guidance. Amen.

EXAMEN PERSONAL EN SILENCIO / SILENT PERSONAL EXAMINATION

PERDÓN / PARDON *(Colosenses/Colossians 1,11-20)*

Cristo nos ha facultado para participar de la herencia del pueblo santo en el reino de la luz. Dios nos libró del dominio de la oscuridad y nos trasladó al reino de su amado Hijo, en quien tenemos redención y el perdón de los pecados. Escuchemos las buenas nuevas. En Jesucristo recibimos perdón.

Christ gives us the power to share in the inheritance of the saints in the kingdom of light. God rescued us from the dominion of darkness and brought us into the kingdom of his beloved Son, in whom we have redemption and forgiveness for our sins. Hear the good news! In Jesus Christ we receive forgiveness.

(Jeremías/Jeremiah 23,1-6. MGV)

Dios levantó un retoño justo, que obra con sabiduría y practica el derecho y la justicia en la tierra. En Jesucristo recibimos perdón y justicia. Vivamos en paz.

God has raised up a righteous branch, who acts with wisdom and practices justice and righteousness on the earth. In Jesus Christ we receive forgiveness and righteousness. Let us live in peace.

—PALABRA / WORD—

ORACIÓN DE ILUMINACIÓN / PRAYER OF ILLUMINATION

ESCRITURA / SCRIPTURE

IDEAS PARA EL SERMÓN DE LA NIÑEZ / IDEAS FOR CHILDREN'S SERMON

- ❖ [Feasting on the Word Children's Sermons for Year C](#)
- ❖ [Growing in God's Love: A Story Bible](#)
- ❖ [Sermons4Kids](#)

ÉNFASIS SUGERIDOS PARA EL SERMÓN / SUGGESTED SERMON EMPHASIS

- ❖ Promesa de un pastor que vendrá y que juzgará con justicia y rectitud. / Promise of a coming shepherd that will judge with justice and righteousness.
- ❖ La canción de Zacarías. / Zachariah's Song.
- ❖ Dios es nuestro amparo, nuestra fortaleza, nuestro pronto auxilio en la tribulación. / God is our shelter, our strength, our help in tribulation.
- ❖ Cristo es la imagen del Dios invisible y la cabeza de la Iglesia. / Christ is the image of the invisible God and the head of the Church.
- ❖ La crucifixión de Jesús. / Jesus' Crucifixion.
- ❖ La promesa del que vendrá. / The promise of the One who will come.
- ❖ ¿Cómo cantó Zacarías? / How did Zachariah sing?
- ❖ Hoy estarás conmigo en el paraíso. / Today you will be with me in paradise.
- ❖ Perdónalos porque no saben lo que hacen. / Forgive them, because they don't know what they do.
- ❖ Un Rey al revés. / An upside-down king.

HIMNOS, SALMOS O CÁNTICOS / HYMN, PSALM, OR SPIRITUAL SONG

- ❖ [¡Cuán firme cimiento! EHP 224 / How Firm a Foundation GtG 463](#)
- ❖ [Oh ven, oh ven Emanuel EHP 65 / O Come, O Come, Emmanuel GtG 88](#)
- ❖ [¡Alzad la cruz! EHP 394 / Lift High the Cross GtG 826](#)
- ❖ [Dancé en la mañana EHP 40 / I Danced in the Morning GtG 157](#)
- ❖ [Oh Dios de mi alma EHP 351 / Be Thou My Vision GtG 450](#)
- ❖ [Ven Tú, ¡Oh Rey eterno! EHP 395 / Lead On, O King Eternal GtG 269](#)
- ❖ **Bendito el Señor y Dios EHP 485 / Blessed be the Lord and God:** No se encuentra en la Internet. / Could not find in the Internet.
- ❖ [Jesús excelso EHP 45 / Fairest Lord Jesus GtG 630](#)
- ❖ [Mi dulce buen Jesús EHP 144](#) (My good and sweet Jesus): Solo en español. / Only in Spanish.
- ❖ [Presenciaste la muerte del Señor EHP 142 / Were You There GtG 228](#)
- ❖ [Gracias por el amor EHP 290 / Thank You for Sending Love](#)
- ❖ [Cristo, recuérdame / Jesus, Remember Me GtG 227](#)
- ❖ [Dulce refugio / Sweet Refuge](#)
- ❖ [Que la luz de Cristo brille](#) (May the light of Christ shine bright): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ [Los confines de la tierra / All the Ends of the Earth](#)
- ❖ [Te amo / I love you](#)
- ❖ [Solo Cristo / None but Jesus](#)
- ❖ [Un nuevo reino](#) (A new kingdom): Sólo en español. / Only in Spanish.

- ❖ Mi esperanza está en Jesús / Living Hope
- ❖ Tiembla / Tremble
- ❖ Bendito es el Señor (Blessed is the Lord): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Gloria a Cristo / All Hail King Jesus
- ❖ Gratitud / Gratitude
- ❖ El que resucitó / Resurrecting
- ❖ Hay un gran rey / There Is A King

ORACIONES DE INTERCESIÓN / PRAYERS OF INTERCESSION

- ❖ La Rvda. Magdalena I. García comparte oraciones y recursos en español e inglés conectados con las lecturas del leccionario / The Rev. Magdalena I. García shares prayers and resources in Spanish and English that correspond to lectionary passages:
<https://justleros.blogspot.com/>
 - Cuando Cristo reina / When Christ Reigns
- ❖ El Rvdo. Gerardo Carlos C. Oberman comparte oraciones y escritos en español que conectan con las lecturas del leccionario en su página de Facebook. / The Rev. Gerardo Carlos C. Oberman shares prayers and writings in Spanish based on the Lectionary on his Facebook page.
- ❖ El Rvdo. Obed Juan Vizcaíno Nájera comparte oraciones y otros recursos en nuestra página de Facebook. / The Rev. Obed Juan Vizcaíno Nájera shares prayers and other resources on our Facebook page. In Spanish.
- ❖ La Red Crearte ofrece recursos litúrgicos en su página de Facebook. / Red Crearte offers liturgical resources in their Facebook page.
- ❖ WebSelah también tiene recursos litúrgicos en español. / WebSelah also has liturgical resources in Spanish.

OFRENDA / OFFERING

—ENVÍO / SENDING—

HIMNO, SALMO, O CÁNTICO / HYMN, PSALM, OR SPIRITUAL SONG

BENDICIÓN / BLESSING (*Colosenses/Colossians 1,10-20. MGCV*)

Recibimos bendición: Que Dios les fortalezca con todo poder, conforme a su gloriosa potencia para toda perseverancia y paciencia. Que nos capacite para participar de la herencia del pueblo santo en luz. Que nos libere de la autoridad de las tinieblas y que nos traslade al reino de su Hijo amado, en quien tenemos redención.

We are blessed: May God strengthen you with all power, according to his glorious might, for all endurance and patience. May God make us fit to share in the inheritance of the saints in the light. May God deliver us from the power of darkness and transfer us into the kingdom of his beloved Son, in whom we have redemption.

(*Jeremías/Jeremiah 23,1-6. MGCV*)

Recibimos bendición: Que el Señor, nuestra justicia, les bendiga con seguridad, esperanza y vida en abundancia. Amén.

We are blessed: May the Lord, our righteousness, bless you with safety, hope, and life in abundance. Amen.

COMISIÓN / COMMISSION *(Lucas/Luke 1,68-79. MGV)*

Para ser de bendición: Sirvamos sin temor al Dios que nos rescató y que tuvo misericordia de su pueblo. Salgamos a preparar el camino del reino, a dar a su pueblo conocimiento de salvación. Seamos el reflejo de su luz y de su gracia, para alumbrar a quienes habitan en tinieblas y en sombra de muerte y para encaminar los pies de la gente por caminos de paz. Amén.

To be a blessing: Let us serve God without fear, God who rescued us and who had mercy on God's people. Let us go out to prepare the way of the kingdom, to give God's people the knowledge of salvation. Let us be the reflection of God's light and grace, to enlighten those who live in darkness and in the shadow of death and to direct the feet of the people on the paths of peace. Amen.

(Jeremías/Jeremiah 23,1-6. MGV)

Para ser de bendición: Hemos recibido la guía del Buen Pastor, quien nos ha hecho volver a sus pastizales. ¡No olvidemos sus enseñanzas! ¡No tengamos miedo de seguir sus pasos! Vivamos de esperanza en esperanza. Vivamos con la certeza de que el Buen Pastor nos capacita para cuidar de su rebaño.

To be a blessing: We have received the guidance of the Good Shepherd, who has brought us back to his pastures. Let us not forget his teachings! Let us not be afraid to follow in his steps! Let us live from hope to hope. Let us live with the certainty that the Good Shepherd equips us to care for his flock.

NOTAS / NOTES:

EHP= [El Himnario Presbiteriano](#)

GtG= [Glory to God](#)

TPH= The Presbyterian Hymnal

STF= Sing the Faith

BCW 2018= [Book of Common Worship](#)

MGV= Marissa Galván Valle

Estas ayudas litúrgicas son preparadas por la **Oficina de recursos en español de la Corporación presbiteriana de publicaciones** (PPC por sus siglas en inglés), Geneva Press. / These liturgical helps are prepared by the **Office of Spanish Language Resources of the Presbyterian Publishing Corporation**.

- ❖ Para comprar recursos y libros en español, vaya a pcusastore.com / To buy Christian education materials and books in Spanish, go to pcusastore.com
- ❖ Puede contribuir al desarrollo de más materiales en español dando su ofrenda al fondo [E051214](#). / To give an offering for the development of Spanish language resources, go to fund [E051214](#).

Búsquenos en los redes sociales / Look for us on social media:

- ❖ **Facebook:** <https://www.facebook.com/PPCSpanish>

❖ **Instagram:** <https://www.instagram.com/corporacionpresbiteriana/>

❖ **YouTube:** https://www.youtube.com/channel/UC_qpNGZWU3urMgNzKshnpVw/featured?view_as=subscriber